

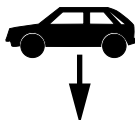
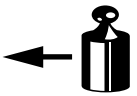

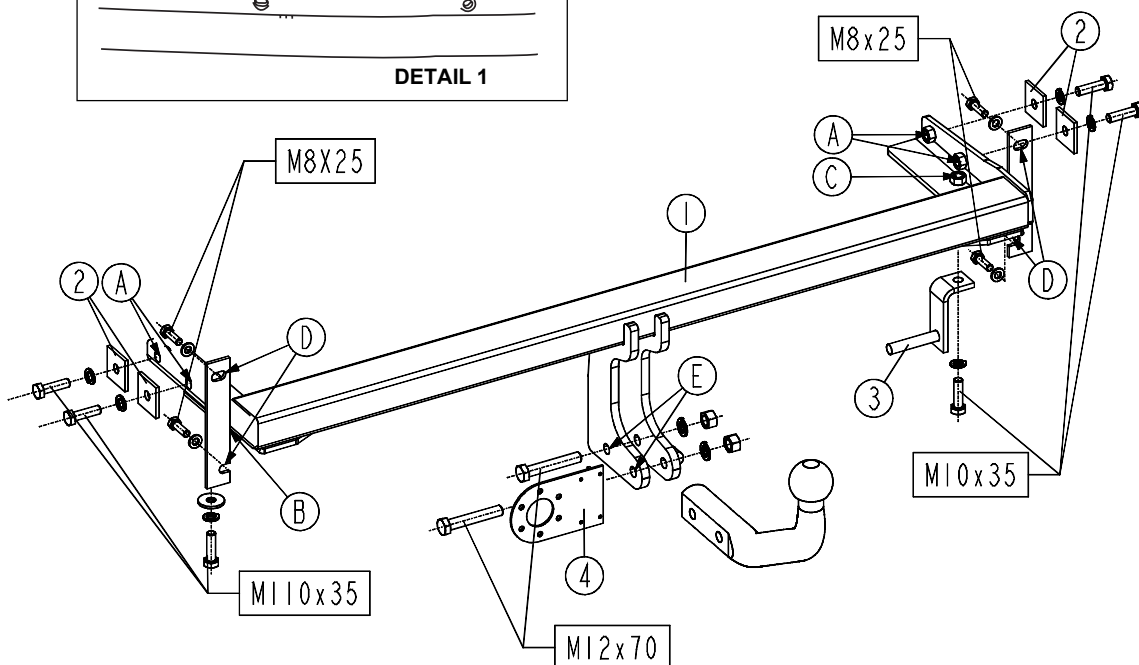
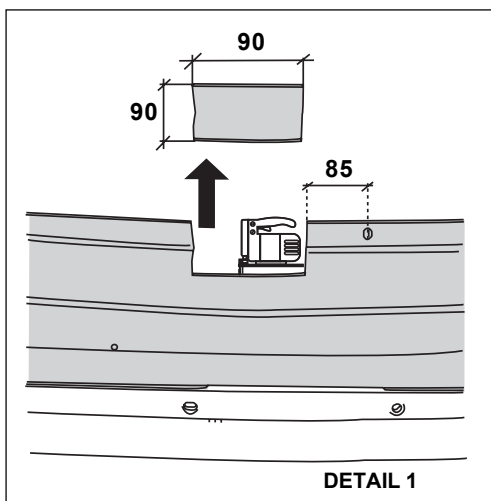


Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsveiledning Monteringshandledning Asennusohje INávod k montáži	HYUNDAI Elantra  08/2000 →	 EC 94/20 e4 00-1799	 1840 kg	 1400 kg	 65 kg	D waarde value Wert valeur 7,8 kN	<table border="1"> <tr> <td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td></tr> <tr> <td>F</td><td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td></tr> </table>	NL	D	GB	N	SF	F	E	DK	S	CZ
	NL	D	GB	N	SF												
F	E	DK	S	CZ													
TYPE: 027281	e4 00-1799	1840 kg	1400 kg	65 kg	7,8 kN	(c) BOSAL 16-08-2004 Rev. nr. 01											



Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

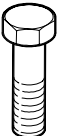




Ta kontakt med forhandleren angående den maksimale vekt som bilen kan trekke.

Se handboken eller registreringsbevis för max släpvagnsvikt för din bil.

Tarkista suurin sallittu vetopaino ajoneuvon ohjekirjasta tai rekisteriotteesta.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.

Meegeleverde onderdelen Mittelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint Piezas incluidas	Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter Mukana tulevat osat Dodané upevňovací díly
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	4x M8x25 6x M10x35 2x M12x70		2x M12
	6x M10 2x M12		4x M8
			1x M10

027281 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder het achterpaneel uit de bagageruimte en maak de zijpanelen los.
3. Demonteer de bumper. Haal het uitlaatrubber los. Demonteer de binnenbumper. Demonteer de 2 bevestigingssteunen van de binnenbumper.
4. Maak een uitsparing in de bumper volgens detail 1.
5. Schuif de trekhaak "1" in het chassis. Bevestig t.p.v. de gaten "A" 4 bouten M10x35, incl. contraplaatjes "2" en veerringen.
Bevestig t.p.v. gat "B" bout M10x35, incl. sluitringen en veerringen.
Bevestig t.p.v. gat "C" bout M10x35, incl. uitlaatsteun "3" en veerring.
6. Monteer de binnenbumper bij de gaten "D" d.m.v. 4 bouten M8x25, incl. sluitringen en originele moeren.
Monteer de bumper terug en monteer het uitlaatrubber aan uitlaatsteun "3".
7. Herplaats alle onder punt 2 verwijderde onderdelen.
8. Monteer de kogel, incl. stekkerdoosplaat "4", t.p.v. de gaten "E" d.m.v. 2 bouten M12x70, incl. sluitringen en moeren.
9. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M8 -23Nm
M10 -46Nm
M12 -79Nm
Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
10. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

027281 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Remove the rear-panel from the luggage compartment and loosen the side-panels.
3. Dismount the bumper. Loosen the exhaust rubber. Dismount the inside bumper. Dismount the 2 fastening supports from the inside bumper.
4. Make a recess in the bumper as shown in detail 1.
5. Slide towbar "1" in the chassis. Mount at the holes "A" 4 bolts M10x35, backing plates "2" and spring washers.
Mount at the hole "B" 1 bolt M10x35, plain washers and spring washers. Mount at the hole "C" 1 bolt M10x35, exhaust support "3" and spring washer.
6. Mount the inside bumper at the holes "D" using 4 M8x25 bolts, plain washers and original nuts.
Remount the bumper and mount the exhaust rubber at exhaust support "3".
7. Replace all of the parts removed in point 2.
8. Mount the ball, including socket plate "4", at the holes "E" using 2 M12x70 bolts, plain washers and nuts.
9. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M8 -23Nm
M10 -46Nm
M12 -79Nm
After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
10. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

027281 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Enlever le panneau arrière dans le coffre et défaire la garniture du côté.
3. Démonter le pare chocs. Décrocher le caoutchouc de la suspension d'échappement. Démonter le pare chocs intérieur.
Démonter les 2 support de fixation du pare chocs intérieur.
4. Faire une découpe dans le pare chocs suivant le détail 1.
5. Glisser l'attelage "1" dans le châssis. Fixer au niveau des trous "A" 4 boulons M10x35, les contre-plaques "2" et les rondelles grower. Fixer au niveau du trou "B" un boulon M10x35, les rondelles plates et les rondelles grower.
Fixer au niveau du trou "C" un boulon M10x35, le support d'échappement "3" et la rondelle grower.
6. Monter le pare chocs intérieur au niveau des trous "D" à l'aide des 4 boulons M8x25, des rondelles plates et des écrous original.
Remonter le pare chocs en monter le caoutchouc de la suspension dans le support d'échappement "3".
7. Remettre toutes les pièces déposées du point 2.
8. Monter la boule et le support de prise "4", au niveau des trous "E" à l'aide des 2 boulons M12x70, des rondelles plates et d'écrous.
9. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M8 -23Nm
M10 -46Nm
M12 -79Nm
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
10. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

027281 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Das Abschlußblech aus dem Kofferraum entfernen und die Seitenplatten lösen.
3. Den Stoßfänger demontieren. Das Auspuffgummi lösen. Den Innenstoßfänger demontieren. Die zwei Befestigungsstützen des Stoßfängers demontieren.
4. Einen Ausschnitt im Stoßfänger gemäß Detail 1 vornehmen.
5. Die Anhängervorrichtung "1" in das Chassis schieben. Vier Schrauben M10x35, Gegenplatten "2" und Federringe an die Löcher "A" montieren. Eine Schraube M10x35, Unterlegscheiben und Federringe an das Loch "B" montieren.
Eine Schraube M10x35, Auspuffstütze "3" und Federring an das Loch "C" montieren.
6. Den Innenstoßfänger mit 4 Schrauben M8x25, Unterlegscheiben und Originalmuttern an das Loch "D" montieren.
Den Stoßfänger wieder montieren und das Auspuffgummi an die Stoßfängerstütze "3" montieren.
7. Alle bei Punkt 2 entfernten Teile wieder montieren.
8. Die Kugel und Steckdosenhalteplatte "4" mit zwei Schrauben M12x70, Unterlegscheiben und Muttern an die Löcher "E" montieren.
9. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M8 -23Nm
M10 -46Nm
M12 -79Nm
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.
10. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

027281 INSTRUCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Retirar el panel trasero del maletero y soltar los paneles laterales.
3. Desmontar el parachoques. Soltar la goma del tubo de escape. Desmontar el parachoques interior. Desmontar los 2 soportes de fijación del parachoques interior.
4. Efectuar un vaciado en el parachoques según el detalle 1.
5. Meter el soporte del gancho "1" en el chasis. Fijar en los orificios "A" 4 pernos M10x35, con inclusión de contrachapas "2" y aros elásticos. Fijar en el orificio "B" perno M10x35, con inclusión de arandelas y aros elásticos. Fijar en el orificio "C" perno M0x35, con inclusión del soporte "3" del tubo de escape y aro elástico.
6. Montar el parachoques interior en los orificios "D" con 4 pernos M8x25, con inclusión de arandelas y tuercas originales.
Montar de nuevo el parachoques y montar la goma del tubo de escape en el soporte del tubo de escape "3".
7. Volver a colocar todos las piezas retiradas en el punto 2.
8. Montar la bola con la placa del enchufe "4" en los orificios "E" por medio de 2 pernos M12x70, con inclusión de arandelas y tuercas.
9. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M8 -23Nm
M10 -46Nm
M12 -79Nm
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
10. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

027281 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Fjern bagpanelet fra bagagerummet og løsn sidepanelerne.
3. Afmonter kofangeren. Tag udstødningsgummiet af. Afmonter inderkofangeren. Afmonter inderkofangerens 2 montagestøtter.
4. Lav en åbning i kofangeren ifølge fig. 1.
5. Skub trækkrogen "1" ind i chassiset. Monter ved hullerne "A" 4 bolte M10x35, inkl. kontraplader "2" og fjederskiver.
Monter ved hul "B" bolt M10x35, inkl. planskiver og fjederskiver.
Monter ved hul "C" bolt M0x35, inkl. udstødningsstøtte "3" og fjederskive.
6. Monter inderkofangeren ved hullerne "D" med 4 bolte M8x25, inkl. planskiver og oprindelige møtrikker.
Genanbring kofangeren og monter udstødningsgummiet på udstødningsstøtte "3".
7. Genanbring alle under punkt 2 afmonterede dele.
8. Monter kuglen, inkl. stikdåseplade "4", ved hullerne "E" med 2 bolte M12x70, inkl. planskiver og møtrikker.
9. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:
M8 -23Nm
M10 -46Nm
M12 -79Nm
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.
10. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

027281 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Fjern bakpanelet fra bagasjerommet og løsne sidepanelene.
3. Demonter støtfangeren. Løsne gummiopphenget for eksosrøret. Demonter den indre støtfangeren. Demonter de 2 festebrakettene til den indre støtfangeren.
4. Lag en utsparring i støtfangeren slik det er vist på tegning 1.
5. Skyv tilhengerfestet "1" inn på understellet. Ved hullene "A" festes 4 skruer M10x35, inklusive kontraplatene "2" og fjærskiver.
Ved hullet "B" festes en skrue M10x35, inklusive skiver og fjærskiver.
Ved hullet "C" festes en skrue M0x35, inklusive støtten for eksosrøret "3" og fjærskive.
6. Monter den indre støtfangeren ved hullene "D" ved hjelp av 4 skruer M8x25, inklusive skiver og originale muttere. Monter tilbake støtfangeren igjen, og fest gummiopphenget for eksosrøret til støtten "3".
7. Sett på plass igjen alle delene som er nevnt under punkt 2.
8. Ved hullene "E" monteres trekk-kula, inklusive plata for stikk-kontakten "4", ved hjelp av 2 skruer M12x70, inklusive skiver og muttere.
9. Fest tilhengerfestet. Bruk i den forbindelse følgende tilstrammingsmomenter:
M8 -23Nm
M10 -46Nm
M12 -79Nm
Det er nødvendig å etterstramme boltforbindelsene etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tilstrammingsmomentene).
10. Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukers eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovbooken).

027281 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odmontovat zadní panel ze zavazadlového prostoru a uvolnit postranní panely.
3. Odmontovat nárazník. Uvolnit výfukový gumový držák. Demontovat vnitřní nárazník. Odstranit dva přípevněné držáky z vnitřního nárazníku.
4. Zhotovit výřez v nárazníku podle detailu č.1.
5. Vsunout tažné zařízení „1“ do podvozku a připevnit ho do otvorů „A“ pomocí čtyř šroubů M10x35, protidestiček „2“ a pružných podložek. Do otvoru „B“ přišroubovat jeden šroub M10x35 spolu s plochými a pružnými podložkami. Do otvoru „C“ připevnit jeden šroub M10x35, držák výfuku „3“ a pružnou podložku.
6. Přišroubovat vnitřní nárazník do otvorů „D“ pomocí čtyř šroubů M8x25, plochých podložek a originálních matic. Nasadit nárazník a připevnit gumový držák výfuku k výfukovému nosníku „3“.
7. Umístit nazpět všechny díly demontované v bodě č.2.
8. Připevnit kouli včetně držáku zásuvky „4“ do otvorů „E“ pomocí dvou šroubů M12x70, plochých podložek a matic.
9. Tažné zařízení zabezpečit, utáhnout všechny šrouby. Hodnoty točivého momentu
M 8-23 Nm
M10-46 Nm
M12-79 Nm
Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty.
10. Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením ze strany uživatele nebo další zodpovědné osoby.

027281 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringsssatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Avlägsna den bakre panelen ur bagageutrymmet och lossa sidopanelerna.
3. Demontera stötfångaren. Ta loss avgasgummit. Demontera den inre stötfångaren. Demontera de 2 monteringsstöden till den inre stötfångaren.
4. Skär ut en del av stötdämparen som anges enligt detaljfigur 1.
5. Skjut in dragkroken "1" i chassit. Fäst 4 bultar M10x35, inkl. mothållsplattor "2" och fjäderbrickor vid hålen "A".
Fäst bult M10x35, inkl. låsbrickor och fjäderbrickor vid hål "B".
Fäst bult M0x35, inkl. avgasstöd "3" och fjäderbricka vid hål "C".
6. Montera den inre stötfångaren vid hålen "D" med hjälp av 4 bultar M8x25, inkl. låsbrickor och originalmuttrar.
Montera tillbaka stötdämparen och montera avgasgummit vid avgasstödet "3".
7. Montera tillbaka alla delar som avlägsnats under punkt 2.
8. Montera kulan, inkl. stickkontaktsplattan "4", vid hålen "E" med hjälp av 2 bultar M12x70, inkl. låsbrickor och muttrar.
9. Montera dragkroken. Spänn med momentnyckel enligt följande:
M8 -23Nm
M10 -46Nm
M12 -79Nm
Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).
10. Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

027281 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Irrota takapaneeli tavaratilasta ja irrota myös sivupaneelit.
3. Irrota takapuskuri. Irrota pakoputken kumikannake. Irrota puskurin vahvike. Irrota kaksi puskurin vahvikkeen tukikannaketta.
4. Leikkaa puskuri kuvan 1. osoittamalla tavalla.
5. Liuta vetokoukku "1" rungon sisään. Kiinnitä vetokoukku reikiin "A" käyttäen M10x35 pultteja, tukirautoja "2" ja jousirenkaita.
Kiinnitä reikä "B" M10x35 pultilla, alusrenkailla ja jousirenkailla. Kiinnitä reikä "C" pultilla M10x35, pakoputken kannattimella "3" ja jousirenkailla.
6. Asenna puskurin vahvike reikiin "D" käyttäen M8x25 pultteja, alusrenkailla ja alkuperäisillä muttereilla. Asenna puskuri takaisin paikalleen ja asenna pakoputken kumikannake kannakkeeseen "3".
7. Asenna puretus osat takaisin paikoilleen.
8. Kiinnitä kuulaosa ja pistorasian kannake "4" reikiin "E" käyttäen M12x70 pultteja, alusrenkaita ja muttereita.
9. Kiristä seuraaviin momentteihin:
M8 -23Nm
M10 -46Nm
M12 -79Nm
Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.
10. Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai ääristä käytöstä.